



PRO

GTP18V-28

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A C4A (2025.08) T / 207



1 609 92A C4A



- | | | |
|--|--|---|
| de Originalbetriebsanleitung | ru Оригинальное руководство по эксплуатации | lv Instrukcijas oriģinālvalodā |
| en Original instructions | uk Оригінальна інструкція з експлуатації | lt Originali instrukcija |
| fr Notice originale | kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы | zh 正本使用说明书 |
| es Manual original | ro Instrucțiuni originale | zh 原始使用說明書 |
| pt Manual original | bg Оригинална инструкция | ko 사용 설명서 원본 |
| it Istruzioni originali | mk Оригиналنو упатство за работа | th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ |
| nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | sq Manuali original i përdorimit | id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Orisinal |
| da Original brugsanvisning | sr Originalno uputstvo za rad | vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng |
| sv Bruksanvisning i original | sl Izvirna navodila | ar دليل التشغيل الأصلي |
| no Original driftsinstruks | hr Originalne upute za rad | fa دفترچه راهنمای اصلی |
| fi Alkuperäiset ohjeet | et Algupärane kasutusjuhend | |
| el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης | | |
| tr Orijinal işletme talimatı | | |
| pl Instrukcja oryginalna | | |
| cs Původní návod k používání | | |
| sk Pôvodný návod na použitie | | |
| hu Eredeti használati utasítás | | |



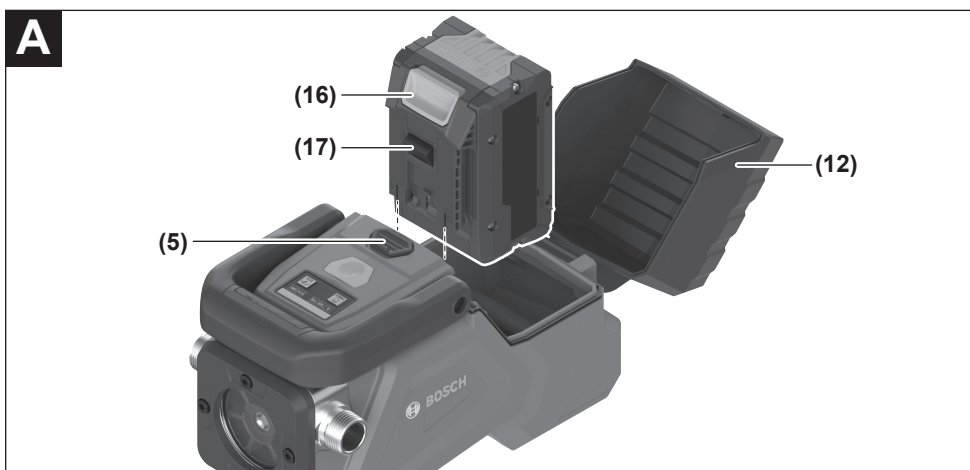
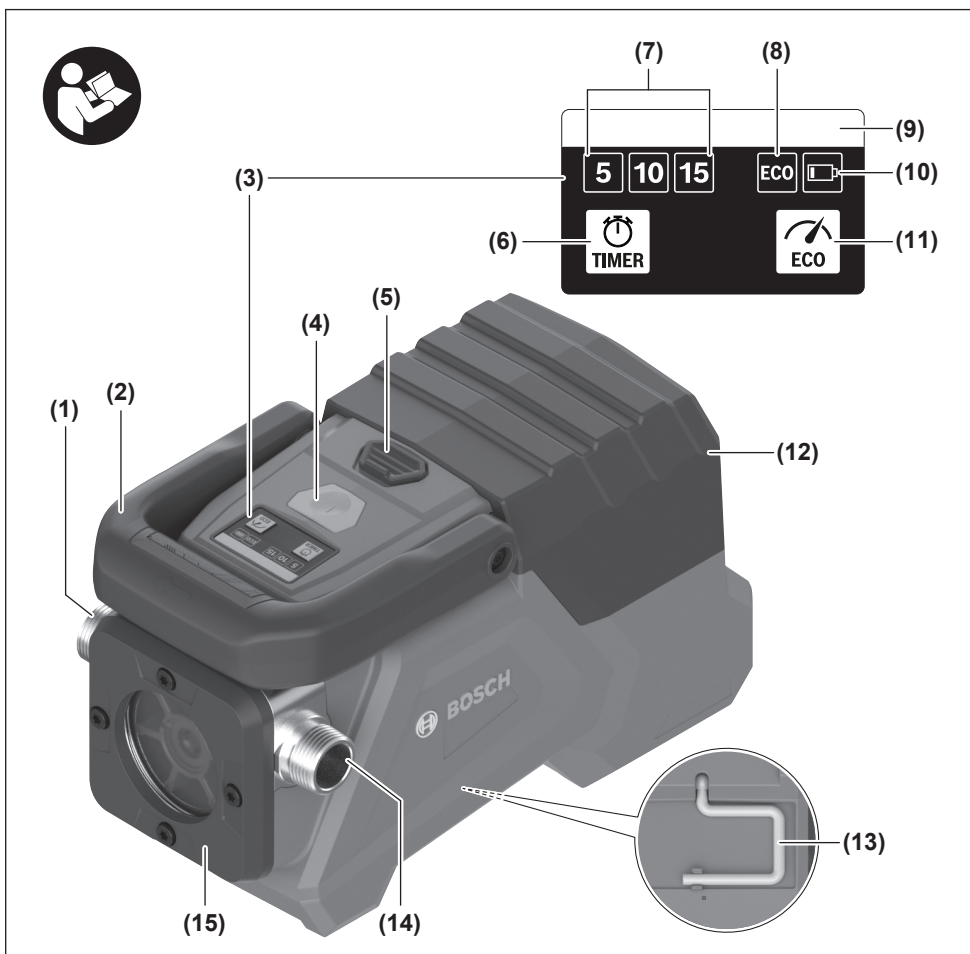
Deutsch	Seite	5
English	Page	10
Français	Page	15
Español	Página	21
Português	Página	26
Italiano	Pagina	32
Nederlands	Pagina	37
Dansk	Side	42
Svensk	Sidan	47
Norsk	Side	52
Suomi	Sivu	57
Ελληνικά	Σελίδα	61
Türkçe	Sayfa	67
Polski	Strona	73
Čeština	Stránka	78
Slovenčina	Stránka	83
Magyar	Oldal	88
Русский	Страница	94
Українська	Сторінка	100
Қазақ	Бет	106
Română	Pagina	112
Български	Страница	117
Македонски	Страница	123
Shqip	Faqe	128
Srpski	Strana	133
Slovenščina	Stran	138
Hrvatski	Stranica	144
Eesti	Lehekülg	149
Latviešu	Lappuse	153
Lietuvių k.	Puslapis	158
中文	页	164
繁體中文	頁	168
한국어	페이지	172
ไทย	หน้า	177
Bahasa Indonesia	Halaman	182
Tiếng Việt	Trang	187
عربي	الصفحة	192
فارسی	صفحه	197

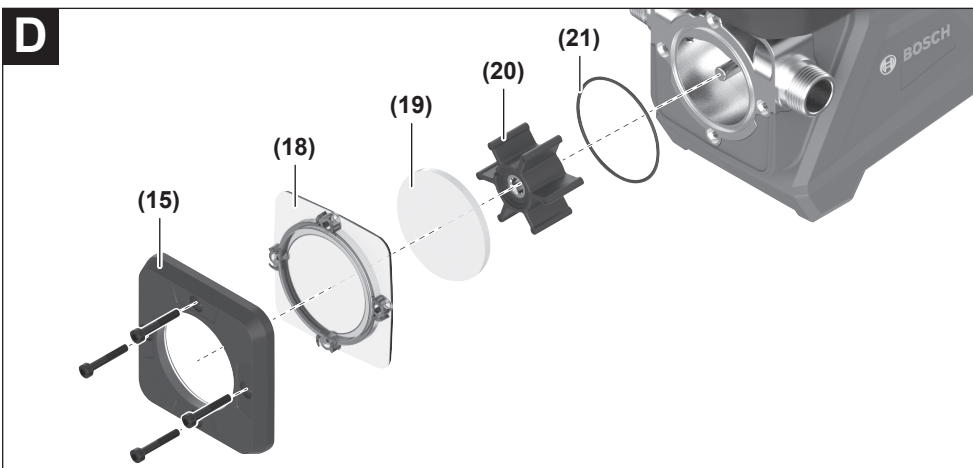
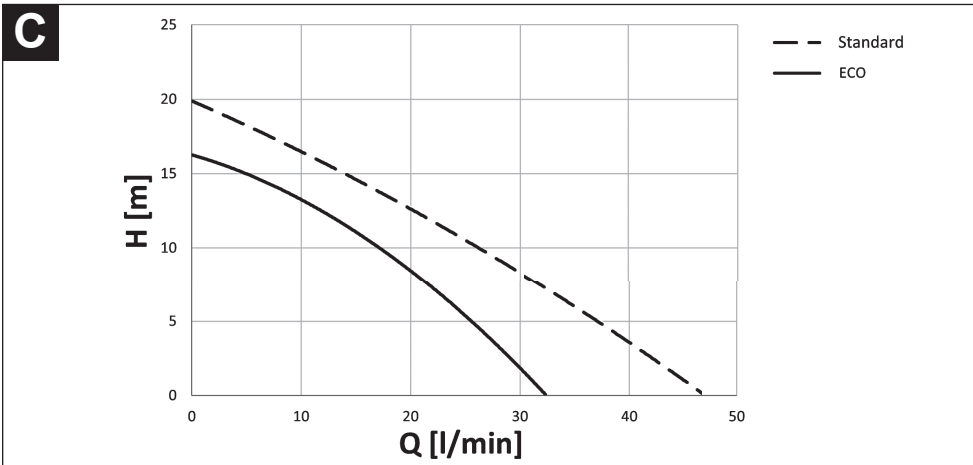
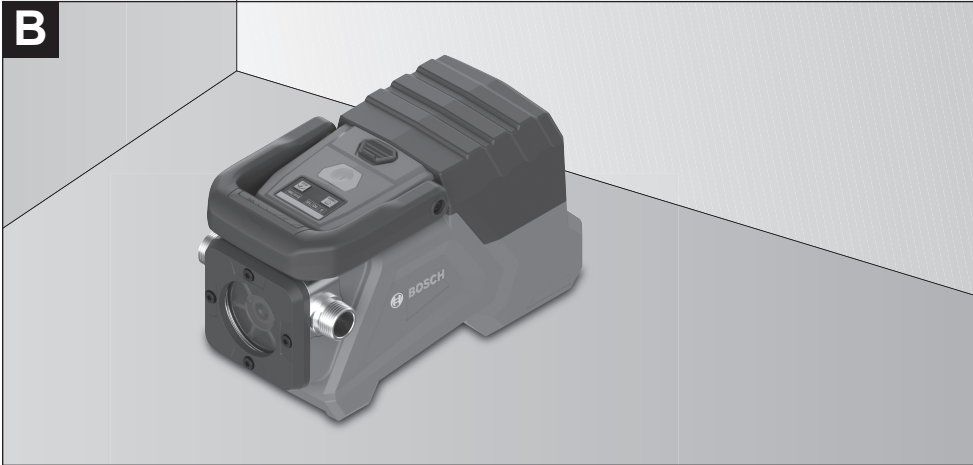


<https://eu-doc.bosch.com/>



<https://gb-doc.bosch.com/>





Întreținere și service

Întreținerea și curățarea

- **Scoate acumulatorul înainte de a efectua întreținerea sau curățarea pompei, precum și înainte de a efectua reglaje, de a înlocui accesoriile sau de a depozita pompa.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a pompei.
- **Menține curată pompa, pentru a putea lucra bine și în siguranță.**

Înlocuirea rotorului (consultă imaginea D)

Înainte de începerea lucrului, verifică rotorul (20) prin vizorul din capacul (15) de la carcasa pompei. Dacă pe rotor există suprafețe vizibil fisurate sau topite, înseamnă că rotorul este uzat și trebuie înlocuit:

- Desfă cele 4 șuruburi de pe capacul (15) de la carcasa pompei folosind o șurubelniță Torx cu mărimea T20.
- Scoate capacul (15), capacul intermediar (18) și vizorul (19).
- Scoate rotorul (20) și inelul de etanșare (21).
- Dacă este necesar, curăță carcasa pompei.
- Montează un rotor nou (20) și o inel de etanșare nouă (21).
Utilizează exclusiv piesele prevăzute de **Bosch** pentru această pompă.
- Acordă o atenție deosebită așezării corecte a inelului de etanșare (21) în canelura pentru inelul de etanșare.
- Așază vizorul (19), capacul intermediar (18) și capacul (15) pe carcasa pompei.
- Fixează din nou capacul (15) cu cele 4 șuruburi. Strânge manual și ferm șuruburile.

Depozitarea pompei

Înainte de depozitarea pe termen lung a pompei, recomandăm curățarea rotorului și carcasei pompei.

Pentru demontarea și montarea rotorului, procedează la fel ca în cazul înlocuirii rotorului.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

România

Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service și către condițiile de garanție se găsește pe ultima pagină.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Pompele, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.



Nu elimina pompele și acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice sau acumulatorii uzați/bateriile uzate care nu mai pot utilizați/utilizate trebuie colectați/colectate separat și eliminați/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- **Контролирайте децата.** Така се предотвратява опасността деца да играят с помпата.
- **Не се допуска почистването и техническото обслужване на помпата или зарядното устройство да се извършва от деца без надзор.**
- **Тази помпа може да бъде използвана от деца от 8 годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или от лица с недостатъчно познания и опит ако са под непосредствен надзор на отговорно за безопасността им лице или са били запознати от него с начина на работа с помпата и свързаните с това опасности.** В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.
- **Не допускайте с помпата да работят лица, които не са запознати с нея.**
- **Внимавайте при използване на помпата за затворен капак на гнездото за батерии.** Проникващата влага може да доведе до късо съединение.
- **Не помпайте с помпата леснозапалими или взривоопасни течности, напр. бензин, масло, алкохол, разтворители. Не работете с помпата в помещения с повишена опасност от експлозии.** Течностите могат да се възпламенят или да експлодират.
- **Не помпайте с помпата хранителни продукти, например питейна вода.** Смазочните средства могат да замърсят течностите.
- **Не помпайте течности от зони, в които се намират хора. Ако в зоните има животни или чужди тела, използвайте филтър.** С това избягвате щети по хората или животните.

- ▶ **Свалете акумулаторната батерия преди да поставяте помпата или да я поддържате.** С това избягвате неволно стартиране на помпата.



Корпусът на помпата може при помпане на горещи течности или неволна работа на сухо да се загрее силно. Можете да се нараните.



Използвайте помпата само в затворени помещения и я пазете далеч от влага.

- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.



Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия,

вода и влага. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Описание на продукта и дейността

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

Употреба по предназначение

Помпата е предназначена изключително за изпомпване на чиста вода. Тя засмуква самостоятелно на сухо.

Помпата не е подходяща за изпомпване на течности, съдържащи абразивни, корозивни или разяждащи компоненти, или солена вода, основи или отпадъчни води. Не може да се използва за храна или във води, съдържащи водни организми.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до представянето на помпата на графичната страница.

- (1) Изход за вода (напорна страна)
- (2) Ръкохватка за пренасяне
- (3) Потребителски интерфейс
- (4) Пусков прекъсвач
- (5) Бутон за освобождаване на капака на акумулаторната батерия
- (6) Бутон таймер (потребителски интерфейс)
- (7) Бутон дисплей (потребителски интерфейс)
- (8) Индикатор ЕСО-режим (потребителски интерфейс)
- (9) Статусна лента (потребителски интерфейс)
- (10) Дисплей слаба акумулаторна батерия (потребителски интерфейс)
- (11) Бутон ЕСО режим (потребителски интерфейс)
- (12) Капак на гнездото за акумулаторна батерия
- (13) Кука за окачване
- (14) Подаване на вода (засмукваща страна)
- (15) Капак на корпуса на помпата
- (16) Бутон за отключване на акумулаторната батерия^{a)}
- (17) Акумулаторна батерия^{a)}
- (18) Междиен капак
- (19) Визьор
- (20) Перка
- (21) Уплътнителен пръстен корпус на помпата

a) Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.

Технически данни

Трансферна помпа	GTP18V-28	
Каталожен номер		3 601 JR6 0..
Номинално напрежение	V=	18
Капацитет на прекарване ^{A)}		
- Стандартен режим	l/h	2800
- ЕСО режим	l/h	1800

Трансферна помпа	GTP18V-28	
Височина на напор (стандартен режим)	m	20
Височина на засмукване (стандартен режим)	m	5
Температура на водата макс.	°C	60
Резба свързване маркуч	"	G 3/4
Тегло ^{B)}	kg	2,2
Клас на защита ^{C)}		IP54
препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
разрешена температура на околната среда при работа и при складиране	°C	0 ... +50
съвместими акумулаторни батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
препоръчителни зарядни устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) измерено при 20–25 °C

B) Без акумулаторна батерия (теглото на акумулаторната батерия ще откриете на адрес www.bosch-professional.com)

C) при затворен капак на отделението за акумулаторна батерия (12) и монтаж с потребителски интерфейс (3) нагоре (както е на фиг. B)

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN ISO 20361**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **73 dB(A)** (неопределеност K = **3 dB**); мощност на звука **82 dB(A)** (неопределеност K = **5,6 dB**).

Работете с шумозаглушители!

Посоченото в това ръководство за експлоатация ниво на излъчвания шум е измерено по посочен в стандартите метод и може да служи за сравняване на различни електроинструменти. То е подходящо също така за предварителна оценка на емисиите шум.

Посоченото ниво на излъчвания шум е представително за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се ползва в други условия, с различни работни инструменти или след недобро поддържане, нивото на излъчвания шум може да е различно. Това

би могло значително да увеличи емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на излъчвания шум трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни помпи и без батерии. Дали в обема на доставката на Вашата помпа се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашата помпа литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне и сваляне на акумулаторна батерия (вж. фиг. A)

Избутайте бутона за отключване (5) от отделението за акумулаторна батерия и отворете капака на отделението за акумулаторна батерия (12).

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Затворете капака на отделението за акумулаторна батерия (12), така че да прищрака.



► **Внимавайте капакът на отделението за акумулаторна батерия да е напълно затворен и уплътнението на капака на отделението за акумулаторна батерия да е наред.** При проникване на влага акумулаторната батерия и помпата могат да се повредят.

Индикатор за акумулаторната батерия

При поставена акумулаторна батерия можете да разпознаете състоянието на зареждане на батерията върху потребителския интерфейс (3) (вж. „Индикатори за състоянието“, Страница 121), а при свалена акумулаторна батерия върху самата батерия.

Индикатор за акумулаторната батерия върху батерията

Ако акумулаторната батерия се вади от помпата, състоянието на зареждане може да се показва чрез зелените светодиоди на индикатора за състоянието на зареждане върху акумулаторната батерия.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или .

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиода, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...




Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане  за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.



1 LED: Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.



5 LED: Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

► **Преди да поддържате или почиствате помпата, когато промените настройки, замените допълнителни приспособления или съхранявате помпата, изваждайте акумулаторната батерия.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното включване на помпата.

Свързване на маркучи

Указание: Посоката на протичане на водата през корпуса на помпата е указана със стрелка върху корпуса и върху дръжката за носене (2).

За помпата се нуждаете от два обикновени маркуча с гайка с резба G 3/4" и минимален диаметър от 19 mm.

За смукателната страна (свързване на маркуча към подаването (14)) е нужен подсилен маркуч, за да работи правилно помпата. За оптимална производителност на помпата този маркуч трябва да е колкото се може по-къс.

Указание: Винаги поставяйте плоско уплътнение между свързването за маркуча на помпата и маркуча. Резбите на помпата не са самоуплътняващи се; без плоско уплътнение, водата може да изтече под високо налягане. Използвайте само уплътнения с подходящ диаметър, за да избегнете намаляване на дебита.

Завийте здраво единия маркуч на ръка към връзката за маркуч на входа (14) и другия към връзката на маркуча на изкарването (1).

Ако маркучът се завинтва трудно, проверете дали маркучът има правилната резба за свързване и дали е завинтен право. Неподходящите маркучи и завинтането им под ъгъл могат да повредят резбите на помпата.

За да може помпата да работи с пълен капацитет, диаметърът на маркучите не трябва да се намалява. Затова не използвайте по-тънки маркучи или бързи съединители. Внимавайте маркучите да не се огъват или притискат.

Работа

- **Уверете се, че помпата не се излага на замръзване.**
- **Не оставяйте помпата да работи на сухо.** Помпата може да се повреди.

Пускане в експлоатация

Поставяне/окачване на помпата (вж. фиг. В-С)

При монтаж с потребителски интерфейс (3) нагоре (както е на фиг. В), помпата е защитена от пръски вода отвсякъде (IP54).

Можете да окачите помпата при нужда и с куката за окачване (13), след това тази защита не се гарантира.

Ако е възможно, позиционирайте помпата така, че разликата във височината между помпата, изхода за вода и най-високата точка на изходния маркуч да е възможно най-малка. Колкото по-голяма е разликата във височината H , толкова по-ниско е възможното количество на прекарване Q (вж. характерната крива на фиг. С).

Включване/изключване

Уверете се, че отворът на смукателния маркуч е свободно във водата: Ако маркучът се залепи за дъното или ръба на резервоара за вода, водоснабдяването ще бъде блокирано.

Натиснете пусковия прекъсвач (4), за да **включите** помпата и да стартирате помпането.

Натиснете пусковия прекъсвач (4) отново, за да **прекратите** помпането и да **изключите** помпата.

Индикатори за състоянието

Статусна лента (9)	Индикация акумулаторна батерия слаба (10)	Значение
зелено	–	Помпата е включена, акумулаторен капацитет > 20 %
оранжево	оранжево	Акумулаторна батерия слаба (1–20 % капацитет)
оранжево	–	Акумулаторната батерия или помпата са твърде горещи
червено	червено	Акумулаторната батерия е празна (0–1 % капацитет), помпата ще се изключи скоро
червено	–	Акумулаторната батерия или помпата прегрява; перката блокира; моторът или акумулаторната батерия са дефектни

Автоматично изключване (таймер)

С помощта на функцията за таймер помпата може да се изключи автоматично.

Натиснете бутона за таймер (6) докато в индикацията за таймер (7) не светне желаното остатъчно време на работа (в минути). Ако изпомпването се стартира, индикацията за таймер (7) мига и показва остатъчно време на работа.

За предсрочно прекратяване на функцията на таймера натиснете бутона за таймер (6) докато в индикацията за таймер (7) вече не свети поле.

Отстраняване на повреди

Причина	Отстраняване
Помпата не може да се включи или се изключва автоматично (лентата на състоянието е червена).	
Акумулаторната батерия е изтощена или повредена.	Заредете, респ. заменете акумулаторната батерия.
Помпата или акумулаторната батерия са прегрели.	Оставете помпата и батерията да се охладят, преди да ги включите отново.

Указание: След изпомпване на гореща вода, оставете помпата да се охлади поне 10 минути, преди да я включите отново.

Потребителски интерфейс

Потребителският интерфейс (3) служи:

- за статусна индикация на помпата
- за управление на функцията на таймера
- за включване/изключване на ECO режима

При изключена помпа можете да активирате потребителския интерфейс (3) като натиснете бутона Таймер (6) или бутона ECO режим (11). Процесът на помпане не се стартира от това. Можете само да промените настройките по потребителския интерфейс.

30 s след последното натискане на бутон, респ. след изключване на помпата се изключва потребителският интерфейс (3), настройките (напр. ECO режим) се запазват.

Запазените настройки се изтриват 5 минути след натискането на последния бутон или след изключване на помпата. Когато извадите батерията, всички настройки се изтриват незабавно.

ECO режим

Можете да намалите мощността и дебита на помпата, за да удължите живота на батерията. За целта натиснете бутона ECO режим (11), така че индикацията за ECO режим (8) да светне.

За прекратяване на ECO режима натиснете бутона за ECO режим (11) отново докато индикацията ECO режим (8) не угасне.

Причина	Отстраняване
	Проверете дали помпата не се претоварва: Маркучът в изхода (1) трябва да е проходим, височината на засмукване и напор не трябва да е твърде висока.
Перката е блокирана.	Почистете при нужда перката (20) и корпуса на помпата. Сменете дефектната перка.
Двигателят е дефектен.	Осигурете проверка на помпата от клиентска служба на Bosch .
Транспортира се твърде малко вода.	
Един от маркучите е запушен или повреден.	Проверете дали и двата маркуча са непокътнати и без запушвания. Отстранете запушванията или сменете повредените маркучи.
Всмукателната или напорната височина е твърде висока.	Поставете помпата така, че разликата във височината между нея, изхода за вода и най-високата точка на изходния маркуч да е възможно най-малка.
Маркучът е неподходящ (напр. диаметърът е твърде малък, тъканта на маркуча е твърде нестабилна).	Използвайте здрав маркуч с диаметър най-малко 19 mm.
Теч от съединението на маркуча.	Използвайте само маркучи с резба G 3/4". Уверете се, че между маркуча и съединението на маркуча на помпата е поставено непокътнато и подходящо плоско уплътнение и че маркучите са правилно завинтени.
Перката е износена.	Сменете перката (20) и уплътнителния пръстен (21).
Капакът на корпуса на помпата не е херметичен.	Уверете се, че уплътнителният пръстен (21) е наличен, неповреден и правилно монтиран. Затегнете на ръка 4-те винта на капака (15).

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ **Преди да поддържате или почиствате помпата, когато промените настройки, замените допълнителни приспособления или съхранявате помпата, изваждайте акумулаторната батерия.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното включване на помпата.
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте помпата чиста.**

Смяна на перката (вж. фиг. D)

Проверете преди началото на работата перката (20) през визьора в капака (15) на корпуса на помпата. Ако по работното колело се виждат пукнатини или разтопени повърхности, то е износено и трябва да се смени:

- Развийте 4-те винта върху капака (15) на корпуса на помпата с торсионна отвертка размер T20.
- Свалете капака (15), междинното покритие (18) и визьора (19).
- Извадете перката (20) и уплътнителния пръстен (21).
- Почистете при нужда корпуса на помпата.
- Поставете нова перка (20) и нов уплътнителен пръстен (21).
Използвайте само предвидени части от **Bosch** за тази помпа.
- Внимавайте по-специално за правилното поставяне на уплътнителния пръстен (21) в канала.

- Поставете визьора (19), междинното покритие (18) и капака (15) върху корпуса на помпата.
- Завийте отново капака (15) с 4-те винта. Затегнете винтовете на ръка.

Складиране на помпата

Преди съхранение на помпата за по-дълъг период от време се препоръчва почистване на работното колело и корпуса на помпата.

За да демонтирате и монтирате работното колело, продължете както е описано за смяна на работното колело.

Клиентска служба и консултация относно употребата

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Помпите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологично чист начин.

Не изхвърляйте помпи и батерии в битовите отпадъци!



Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносьобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски**Безбедносни напомени**

Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

- ▶ **Не ги оставајте децата без надзор.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со пумпата.
- ▶ **Не оставајте ги децата без надзор за време на чистењето или одржувањето на пумпата или полначот.**
- ▶ **Оваа пумпа може да ја користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со пумпата и ги разбираат опасностите кои може да произлезат од тоа.** Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.
- ▶ **Пумпата не смее да ја користат лица кои не се запознаени со неа или не ги прочитале упатствата.**
- ▶ **Осигурајте се дека капакот на преградата за батерии е затворен при работа со пумпата.** Навлегувањето влага може да доведе до краток спој.
- ▶ **Со пумпата не пумпајте запаливи или експлозивни течности, на пр. бензин, масло, алкохол, средства за растворање. Не користете ја пумпата во простории каде постои опасност од експлозија.** Течностите лесно може да се запалат или да експлодираат.
- ▶ **Не користете ја пумпата за пумпање прехранбени производи, на пример вода за пиење.** Лубрикантите можат да ги контаминираат течностите.
- ▶ **Не пумпајте течности од места каде што има луѓе. Доколку во областите има животни или туѓи тела, користете филтер.** Ова ќе спречи штета врз луѓето или животните.

- ▶ **Отстранете ја батеријата пред да ја инсталирате или одржувате пумпата.** Ова го спречува ненамерното стартување на пумпата.



Куќиштето на пумпата може да стане многу жешко при пумпање топли течности или поради ненамерно работење на суво. Може да се повредите.



Користете ја пумпата само во затворени простории и држете го подалеку од влага.

- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **При погрешно користење или при оштетена батерија може да истече запалива течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течности, исплакнете со вода. Доколку течности дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош.** Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинчи или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинчи, завртки или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Батериите полнете ги со полначи што се препорачани исклучиво од производителот.** Доколку полначот за кој се наменети одреден вид на батерии, се користи со други батерии, постои опасност од пожар.



Заштитете ги батериите од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност

од експлозија и краток спој.

Опис на производот и перформансите

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.